



مركز الموارد الآسيوي الأمريكي

ASIAN AMERICAN RESOURCE CENTER



العمل الفني على الغلاف من إعداد Essentials Creative

التقرير السنوي للسنة المالية 2023
أكتوبر 2022-30 سبتمبر 2023



TRANSLATIONS

عربي

Tiếng Việt

中文

한국어

မြန်မာစာ

جدول المحتويات

4	فريق العمل
5	رسالة المدير
6	المهمة، والرؤية، والقيم
7	برامج الشباب
9	برامج الكبار
11	برنامج كبار السن
13	برنامج المعارض
15	الفعاليات الخاصة
17	برنامج المتطوعين
18	الشراكات المجتمعية
19	فعاليات السنة المالية 2023

يُرجى إتمام هذا الاستبيان القصير لمساعدتنا في التخطيط لبرامجنا للسنة المالية المقبلة (من أكتوبر 2024 إلى سبتمبر 2025). ونحن نتطلع إلى تنفيذ البرامج وبناء المجتمع بما يتسق مع مهمتنا ورؤيتنا وقيمنا.

استبيان السنة
المالية 2024

فريق العمل العام بدوام كامل

طوني ك. فو، مدير تعليم الثقافة والفنون
بيانكا شوياماياغوا جالفان، مشرفة تعليم الثقافة والفنون
ليلي جريس باندي باجاراني، منسقة تعليم الثقافة والفنون
أرمين بانجفاني، مندوبة تسويق "أ"
فايان دوران، منسق الفعاليات
مايك مياساكي، مساعد شؤون المباني والأراضي
فان دوان، اختصاصية البرامج الترفيهية
كوين إن، اختصاصية المعارض
ميليسا كانلابان، اختصاصية شؤون إدارية



ميراندا دي لاريا، اختصاصية الثقافة والفنون الترفيهية
مارلون هيدريك، رائد الأنشطة الثقافية والفنية
سرافيا شينتاباتي، اختصاصية أنشطة الثقافة والفنون
بيتي بيدفورد، موظفة مكتب ثان
برناديت بيرموديز، موظفة مكتب أول
جوناثان تان، اختصاصي أنشطة الثقافة والفنون
جين كيم، رائد أنشطة الثقافة والفنون
كريستينا نجوين، مصممة جرافيك
نيرالي ثكار، اختصاصية أنشطة الثقافة والفنون
سيون جو بيكلي، منسق متطوعي VISTA
رشاد محمد، موظف فعاليات
بابلو دي أربيا، موظف فعاليات
مريم تشيلباتشي، موظفة فعاليات

فريق العمل العام بدوام جزئي

رسالة المدير

تحياتي لكم أيها الأصدقاء وأفراد المجتمع،

بصفتي مدير تعليم الثقافة والفنون في مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (Asian American Resource Center، AARC)، يُشرفني أن أشارك معكم تقريرنا السنوي. لقد مثلت السنة المالية 2023 (من أكتوبر 2022 إلى سبتمبر 2023) أول عام كامل لنا منذ جائزة كوفيد-19، وخلال تلك الفترة حققنا العديد من الإنجازات والذكريات. فبدءًا من الإقبال القياسي في فعالية CelebrASIA Austin السنوية إلى تجديد برنامجنا الأول وتنوعه، كان فريق عمل مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) منهمكًا في بناء المجتمع وتعزيز النسيج الثقافي الثري الذي يشكله الأمريكيون من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ (AAPI) في أوستن.

إنني أود أن أتقدم بالشكر إلى جميع أعضاء فريق العمل على عملهم الدؤوب في إنتاج البرامج والمبادرات المجتمعية التي أثرت بشكل إيجابي على الزوار والمشاركين من جميع الأعمار. فلقد أصبح مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) حجر الزاوية الثقافي لمجتمعنا بفضل جهودكم وتفانيكم في الثقافة والفن والتعليم. وبالنسبة لي كمدير في أول عام كامل لي، فقد كانت تجربة ممتعة ومتواضعة أن أكون في المجتمع وأعمل جنبًا إلى جنب مع هؤلاء الزملاء المخلصين والمتحمسين.

يقدم هذا التقرير السنوي لمحة عن نجاحاتنا ويزخر بالعديد من اللحظات الرائعة والوجوه الجميلة. ويُعد تقريرنا السنوي هذا بمثابة كتاب سنوي فضلاً عن كونه فرصة لتقديم التعقيب المجتمعي. ونحن نأمل أن تروا كم أنتم محل اهتمام بالنسبة لنا في هذه الصفحات، ونرحب بتواصلكم معنا في العام الجديد!

مع خالص تحياتي،

طوني خيم فو
مدير تعليم الثقافة والفنون

المهمة

تتجسد مهمة مركز الموارد الآسيوي الأمريكي في خلق مساحة للانتماء والشفاء للمجتمعات الآسيوية الأمريكية في أوستن وخارجها. ونحن نقوم بذلك من خلال تدشين أوجه التعاون والشراكات المجتمعية؛ وتوفير أماكن مستأجرة؛ وتنظيم برامج ثقافية وتعليمية وصحية؛ وتنظيم المعارض الفنية والتاريخية. إننا نقود المجتمعات بقيمتنا ورؤيتنا، وذلك حتى تحظى مجتمعاتنا المتنوعة بالدعم والترابط.

الرؤية

تكمُن رؤيتنا في خلق مجتمع يشعر فيه الجميع بالانتماء. ويمثل الشتات الآسيوي لدينا العديد من الثقافات واللغات والأعراق والجنسيات وتواريخ الهجرة. ونحن ندرك أن مجتمعاتنا معقدة ومتشابهة ومختلفة. ولذا فحينما نشارك ثقافتنا ونضالاتنا وتواريخنا، فإننا نوفر لبعضنا البعض مساحة للشفاء والاحتفاء. وكذا حينما ننشئ مجتمعًا، فإننا نجعل جميع المجتمعات تنتمي إليه.

القيم

التنوع – الاعتراف بثقافاتنا وتواريخنا.

التضامن – الاعتراف بترابطنا مع أنفسنا ومع مجتمعات الملونين الأخرى.

السلام – خلق مساحة للشفاء والوحدة.

التعاون – بناء العلاقات والإبداع المشترك.

التنقل بين الأجيال - التواصل من خلال القصص.

الاحتفال – الاحتفال بهوياتنا وثقافاتنا متعددة الجوانب.

برامج الشباب

خلال هذا العام، دشّن مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) مجموعة متنوعة من البرامج المتمحورة حول الشباب والتنقل بين الأجيال للمجتمع من خلال عقده شراكات جديدة وتلبيته للتفضيلات المجتمعية. ففي خريف عام 2022 - بدعم من جامعة تكساس للعلوم الإنسانية (Texas Humanities) وبالتعاون مع مركز جامعة تكساس للدراسات الآسيوية الأمريكية (University of Texas Center for Asian American Studies, CAAS) ومنظمة آسيويون من تكساس من أجل العدالة (Asian Texans for Justice, ATJ) - استضاف مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) مجموعته الافتتاحية لبرنامج أصوات الشباب الأمريكيين الآسيويين المتصاعدة (Asian American Youth Voices Rising)، وهو برنامج تعليمي دام لمدة 8 أسابيع واستكشف تاريخ الأمريكيين الآسيويين وتاريخ العائلات من خلال الروايات المصورة والمقابلات وإنشاء المحتوى الرقمي. رحّب مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) أيضًا بعودة القصص ثنائية اللغة ومتعددة اللغات في المركز واستضاف - لأول مرة منذ ما قبل جائحة كوفيد - قصة شخصية خلال عطلة الربيع. كما قدّم كلاً من إيرين كانغ وكاثي لو - مؤلفا ورشاما كتب الأطفال المحليان الأمريكيان من أصول آسيوية - إلى المركز وقاما بقراءة كتبهما للمشاركين الشباب وعائلاتهم. وعقد مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) أيضًا شراكة مع مؤسسة Common Threads لاستضافة سلسلة جلسات طبخ مجانية مدتها 10 أسابيع للأطفال تركز على وصفات من جميع أنحاء العالم والصحة الغذائية.



577 مشاركًا من الشباب
على مستوى البرامج

"لقد أحببته تمامًا وتعلمت الكثير منه. وكما تعلم، لا يوجد الكثير من الفرص أمامها لمعرفة تراثها والثقافات الآسيوية الأخرى في معهد بيرنت (BURNET). ومن ثم، أعنت هذه الفترة الكثير بالنسبة لها! (كانت تسأل بالفعل عما إذا كان بإمكانها العودة في العام المقبل!)"
والد أحد المشاركين في برنامج أصوات الشباب المتصاعدة

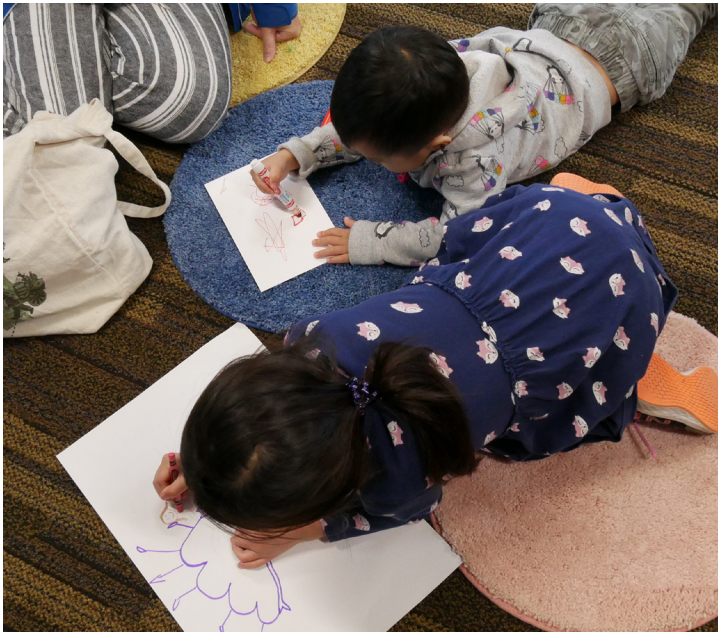
"إنني أقدر حقًا وجود هذا المورد لتعريفه بالثقافة الآسيوية الأمريكية. فنظرًا لعدم وجود عائلة هنا، بذلت الكثير من الجهد لأجعله يدرك جذور والدتي. وسأكون بالتأكيد ممتنًا لتوفير المزيد من الفعاليات للأطفال الصغار على مدار العام وليس خلال عطلة الربيع فحسب."
عائلة أحد المشاركين في قصص فصل الربيع



رأي فريق العمل

ليلي جريس باندي باجاراني

لأول مرة منذ إعادة الافتتاح في عام 2022، شهد مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) برامج شبابية أسبوعية متسقة تلبية احتياجات مجموعة واسعة من الأعمار. لقد كان من دواعي سروري أن أرى الأطفال يعودون إلى المركز ويضفون الحيوية على المكان ويذكرون فريق العمل والمجتمع بأهمية استثمار الوقت والاهتمام في جيل الشباب. وقد ركزنا خلال هذا العام على توفير أكبر عدد ممكن من نقاط الاتصال بين الأجيال لكل من الشباب والكبار من خلال البرامج التي تركز على تدريس التاريخ وتوثيق القصص العائلية. ونحن نتطلع إلى توسيع نطاق عروضنا للشباب في العام المقبل وتقديم برامج للمراهقين أيضًا.



برامج الكبار

كان عام 2022-2023 عامًا برنامجيًا قويًا بالنسبة لبرامج الكبار في مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC). وكان هذا العام هو العام الأول للمركز الذي يقدم فيه البرامج بكامل طاقته لعامة الناس منذ عام 2020. ومع ذلك، أطلقت مجموعة متنوعة من البرامج في المركز - بدءًا من عروض الأفلام وعروض التكريم إلى الأسواق التي تدعم الصانعين المحليين من الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ (AAPI)، بالإضافة إلى السلسلة الموسيقية العائدة Hyphenated Book Club and Tones، وهي سلسلة موسيقية تدعم وتلقي الضوء على الموسيقيين المحليين من الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ (AAPI). وبالإضافة إلى برامج الثقافة والفنون، استضاف المركز أيضًا العديد من البرامج التي تركز على الموارد مثل المعارض الصحية والمراكز القانونية والبرامج الخاصة المخصصة للصحة العقلية والتواصل بين الأجيال. وبالتعاون مع منظمة آسيويون من تكساس من أجل العدالة (Asian Texans for Justice)، استضاف مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) برنامج "هل أنت على ما يرام" (Have You Eaten Yet)، وهو برنامج يهدف إلى التواصل بين الأجيال والصحة العقلية، ويضم حلقة نقاش بالإضافة إلى اجتماعات جانبية يقودها متخصصون في الصحة العقلية.



"لقد بدا هذا مؤكدًا للغاية!"
أحد الحضور

1741 مشاركًا من الكبار
على مستوى البرامج





"لقد أحببت المحادثة + الأشخاص +
رؤى الجميع + بعض التوجيهات."
أحد الحضور

رأي فريق العمل

ليلى جريس باندي باجاراني

تُسلط البرامج والفعاليات التي يستضيفها مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) لصالح الجمهور الضوء حقًا على مدى ضخامة كلمة "مورد" في اسمنا. فهي تشمل الكيان الكلي للفرد - بدءًا من الثقافة والفنون وانتهاءً بالضروريات مثل الصحة العقلية والجسدية. لقد أمضى مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) هذا العام في السعي وراء دعم أفراد مجتمعنا في كل جانب من جوانب حياتهم. ومع نمو مجتمع أوستن كل عام على مستوى كل من المجتمعات الجديدة والحالية، نشهد أيضًا زيادة في عدد سكان تكساس الآسيويين الذين عادوا إلى أوستن ويتطلعون إلى المشاركة في المجتمع هنا وأذهلتهم الطاقة الموجودة لدينا. فيشعر الكثير بالحماس ليس فقط لما سمعوه ورأوه، بل أيضًا لحصولهم على مساحة مادية تدعم رحلتهم واستكشافهم لذاتهم كآسيويين أمريكيين من تكساس من خلال مشاركتهم في البرامج والفعاليات الراسخة ثقافيًا. ولا يزال هناك مجال كبير للنمو والعديد من أفراد المجتمع الذين يمكن لبرامجنا وفعاليتنا خدمتهم، وآمل أن يكون عام البرامج 2023 استعراضًا لما يخبئه لنا المستقبل.

برنامج كبار السن



في الفترة 2022-2023، تم إطلاق برنامج كبار السن (Senior Program) التابع لمركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) للعمل مع الناس بشكلٍ شخصي والذي قدّم أيضًا أنشطة صحية وورش عمل تعليمية افتراضية مختلطة للكبار ممن تبلغ أعمارهم 50 عامًا فما فوق. وقد شهد البرنامج زيادة كبيرة في الأعداد والتنوع في هذا العام. ففي البداية، بلغ متوسط المشاركين في البرنامج 5-10 مشاركين يوميًا، وكان معظمهم يحضرون يوميًا واحدًا فقط في الأسبوع. وحاليًا، يوجد حوالي 45-50 مشاركًا في البرنامج يوميًا وحوالي 15-20 من كبار السن الذين يحضرون أيام برنامج متعددة في الأسبوع. ولن يكون برنامجنا الخاص بكبار السن ناجحًا بدون الدعم المستمر من شركائنا والمتعاونين معنا.

تمثّل الهدف الأساسي لبرنامج كبار السن في توفير ورش عمل تثقيفية نفسية وموارد نهاية العمر لكبار السن وأسرهم لمساعدتهم في التغلب على التحديات اليومية التي تظهر مع الشيخوخة. وهناك برنامجان وجدهما كبار السن في مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) مؤثرين حقًا وهما سلسلة التخطيط المسبق للرعاية (Advance Care Planning) وورشة عمل MythBusters الخاصة بالاضطراب ثنائي القطب (Bipolar Disorder MythBusters)؛ حيث وفر كلا البرنامجين المساحة المطلوبة بشدة من قبل كبار السن لاستكشاف الموضوعات المحظورة حول الوفاة والفجيرة والصحة العقلية وديناميكيات الأسرة.

"هناك شيء واحد يمثل الطريقة التي يحييك بها الناس، وهو أن تشعر أنك موضع ترحيب. وهذه هي الثقافة هنا. فحينما يأتي شخص جديد، فإنه يحاول تكوين صداقات مع الناس، ولكن ليس عليك سوى جعلهم يشعرون بأنك في بيتك لتحقيق ذلك".

مشارك في برنامج كبار السن

رأي فريق العمل

فان دوان وميراندا دي لا ريا

تُعد هذه الأنواع من البرامج ضرورية لأنها توفر معلومات وموارد جديدة لكبار السن في مجتمعاتنا الآسيوية. فهي تعالج وتُفند الخُرافات، وتشكّل الخطوة الأولى في التراجع عن الوصمات، وتُتيح للمشاركين معالجة مشاعرهم وأفكارهم، وتطور كذلك التعاطف الجماعي حيال عملية الشيخوخة. وتُعد كل هذه الجوانب بمثابة عناصر مهمة بالنسبة لمجتمعنا المتنامي والمتغير من كبار السن المشاركين في البرنامج.

لقد سلطت تجربة "برنامج كبار السن" لهذا العام الضوء على النطاق الحقيقي لبرنامجنا وتأثيره النوعي بالنسبة للموظفين والمشاركين على حد سواء – حيث أفاد العديد من المشاركين بأن برنامج كبار السن بات يشكل جزءًا مهمًا من حياتهم فيما يتعلق بالتواصل الاجتماعي والوصول إلى المعرفة والموارد وكذا الشعور بالتواصل مع مجتمعهم وأقرانهم بشكل عام. فهو يقدم منظورًا جديدًا لكيفية تحديد أثر البرامج المتمحورة حول المجتمع وقياسه. ومن خلال شراكاتنا وتعاوناتنا، يمكننا توسيع نطاق عالم المشاركين لدينا ونظرتهم للعالم.



4712 مشاركًا
تم تقديم 6269 وجبة لكبار السن

"إنه الجانب الاجتماعي. إنه قريب من المنزل. تقوم بتطوير صداقات. ونحن نُحب ذلك. وأنا أحب الأشخاص المبتسمين. إنه التواصل الاجتماعي. هؤلاء هنا يبتسمون ويفهمون، وهؤلاء هم نوعية الأشخاص الذين تريد التحدث إليهم ومشاركتهم"

مشارك في برنامج كبار السن

92 فنّاناً

12450 مشاهدًا لمعارض

الربيع/الصيف

10148 مشاهدًا لمعارض

الخريف/الشتاء

برنامج المعارض

تحت قيادة اختصاصي المعارض الجديد لدينا، كوين إن، نطمّ مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) وأنتج 12 معرضًا جديدًا، يشمل ما يلي:

- * معرض رؤى آسيا (Visions of Asia)
- * معرض المجتمع الساعي (Seeking Community)
- * معرض آفا فيست 2022 (2022 AVAFEST) الذي يلقي الضوء على الفنان جاي كوون
- * معرض تجسير البحور (Bridging the Seas)
- * معرض العثور على المقاومة في الإبداع (Finding Resistance in Creativity): مؤسسة Silk Club ATX
- * معرض فتيات فيني ريفيلا الحزيبات (Veeny Revilla's Sad Girls)
- * معرض بيرلاس إن جي أوستن (Perlas ng Austin): عبر الفنون (Through the Arts)
- * العالم الآخر (Afterworld): حديقة زن (Zen Garden) – أساسيات الإبداع (Essentials Creative)
- * توسيع مرافق المرحلة الثانية لمركز الموارد الآسيوي الأمريكي (Facility Expansion 2 AARC Phase)
- * حديقة الذكريات (Memory Garden) [التعرية (Erosion)]
- * أنثوبويا (Anthopoeia): خلق الأزهار (The Creation of Blossoms) – مختارات بصرية لفنانين بصريين من الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ (AAPI+) في جميع أنحاء ولاية تكساس
- * أرشيف فرقة جاي أون سوه (Jae-Eun Suh's Ensemble Archives)

يمثل الفنانون الذين تم اختيارهم هذا العام التنوع القائم في الروايات في تجربة الشتات الآسيوي.

أطلق برنامج المعارض المجتمعية (Community Exhibits Program) دعوتين مفتوحتين جديدتين للفنانين والمعارض واستضاف جلسات معلومات تكميلية متمحورة حول الفنانين الناشئين من الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ. كما قام مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) أيضًا بإطالة فترة المعارض الخاصة به لإتاحة المزيد من الفرص أمام الفنانين العارضين لتطوير أفكارهم البرمجية الفريدة. كما تم إتاحة فرص العرض المنبثقة والتفاعلية أيضًا للفنانين الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ المحليين للمشاركة أيضًا بشكلٍ متزامن في فعاليات مثل CelebrAsia Austin.

"لقد شعرت بالفخر لرؤية نماذج لثقافتي والتعرف على الثقافات الآسيوية الأخرى. وتعلمت أيضًا عن مجتمعات وثقافات الأمريكيين من أصول آسيوية في أوستن. ولا توجد مساحة أخرى مثل هذه في أوستن."

أحد الحضور في معرض SILK CLUB





رأي فريق العمل

كوين إن

نظرًا لكونه مساحة عرض غير تقليدية متعددة الأغراض، يعرض مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) على الفور كل من يدخل إلى مجالات الفن والتاريخ والثقافة - بجميع أشكالها المتعددة. ودائمًا ما يمثل تحقيق التوازن بين متطلبات مثل هذه المساحة الفريدة والمحوبة تحديات مثيرة للاهتمام، ولكن كان من دواعي السرور حقًا رؤية الاتساع والتنوع الهائلين في التقاطعية بين مجتمعات الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ (AAPI+) المزدهرة. وقد كان من دواعي السرور أكثر أن نرى أن هذه السرديات متاحة للجمهور وتجذب تفاعل المجتمعات التي تتردد على مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC). ولقد أنتجت الشراكة مع مجموعات مثل Silk Club ATX و Essentials Creative بعضًا من أكثر المعارض والبرامج تحويلًا هذا العام والتي لا يسعنا الانتظار بشأنها حتى يستمتع الأشخاص بتجربة المعارض التي أعددناها للسنة المالية 2024!

الفعاليات الخاصة

الطرب

شهد هذا العام أربعة برامج طرب: منها ثلاثة عروض ذات سمة حميمية لأمسية من الطرب، ومهرجان الطرب السنوي الثاني. وعرضت هذه البرامج معًا 10 فرق/موسيقيين من الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ في أوستن و14 من المبدعين غير الموسيقيين من الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ. وأطلقنا أيضًا فقرة الميكروفون المفتوح في فعاليات أمسية من الطرب (An Evening with Tones)، مما أدى إلى اكتشاف فنانين مثل ساندي لام. وقد دشّن مهرجان الطرب شراكة مع Artly World لإنشاء غرفة لنشاط الآلات الموسيقية والتي عرضت مجموعة متنوعة من الآلات الموسيقية ذات الأصل الآسيوي المتاحة للمشاركين في المهرجان صغارًا وكبارًا لاستخدامها والعزف بها والتعلم عليها. وبشكل عام، تلقت هذه الفعاليات الكثير من ردود الفعل الإيجابية وألقت الضوء على الحاجة إلى كل من دعم مجتمع الفنانين الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ المحليين لدينا ورعايته.



"لقد كانت [الأغاني] ملهمة بجنون! إنني ممتنة لكوني جزءًا من هذه الفعالية الرائعة."

برومكوين، مطربة مشاركة في مهرجان الطرب



"لقد قضينا وقتًا رائعًا! لقد أحببنا أطفالنا الصغار الرقص على أنغام الموسيقى بشكل خاص — ونحن نود أن ندعم المزيد من الفنانين في المستقبل."

أحد الحضور في مهرجان الطرب

"لقد كانت تجربة رائعة وكانت تلك هي زيارتي الأولى إلى مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC)."

أحد الحضور في مهرجان الطرب

مهرجان الطرب

54 فنانًا

5 متطوعين

360 مشاركًا في برنامج الكبار

47 مشاركًا في برنامج الشباب

466 إجمالي المشاركين في البرنامج



رأي فريق العمل

مارلون هيدريك

يُعد منح فناني مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) مساحة للعزف أمام مجتمعهم أمرًا مميّزًا. وبالنسبة للعديد منهم، تُعد هذه هي المرة الأولى التي يُطلب منهم فيها العزف في مركز ثقافي، وكان الأداء في مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) بمثابة نقطة انطلاق للشعور بمزيد من التناغم مع هوياتهم وثقافتهم ومجتمعهم. إن تمتعك بالقدرة على أن تدفع إليهم سعرًا عادلًا حتى يشعروا بالتقدير هو في حد ذاته أمر مذهل. وتضمن هذه العوامل مجتمعة أن يشعر فنانوننا بالأمان والدعم للتعبير عن مهاراتهم الفنية إلى أقصى حد. قال العديد من الفنانين إن العزف في مهرجان الطرب هو شيء لن ينسوه أبدًا، وهذا يعني كل شيء بالنسبة لي.



مهرجان سيليبيرا آسيا (CELEBRASIA)

130 فنانًا

183 متطوعًا

1668 مشاركًا في برنامج الكبار

250 مشاركًا في برنامج الشباب

1918 إجمالي المشاركين في البرنامج

رأي فريق العمل

بيانكا شوياماياغوا جالفان

احتفل مهرجان 2023 بذكرى مرور 10 سنوات على ترسيخ مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) في المجتمع والثقافة. ونظرًا لكوننا جزء من مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) منذ افتتاحه في عام 2013، فقد نمت فعالية CelebrASIA وازدهرت حيث قدم كل عضو في الفريق إبداعه واهتمامه في التخطيط لاحتفال خاص بتراث وهويات الأمريكيين من أصول آسيوية وسكان جُزر المحيط الهادئ لدينا. وتجعل مشاركة الطعام والثقافة والفخر معًا في المجتمع هذه الفعالية مميزة للغاية!

مهرجان سيليبيرا آسيا (CELEBRASIA)

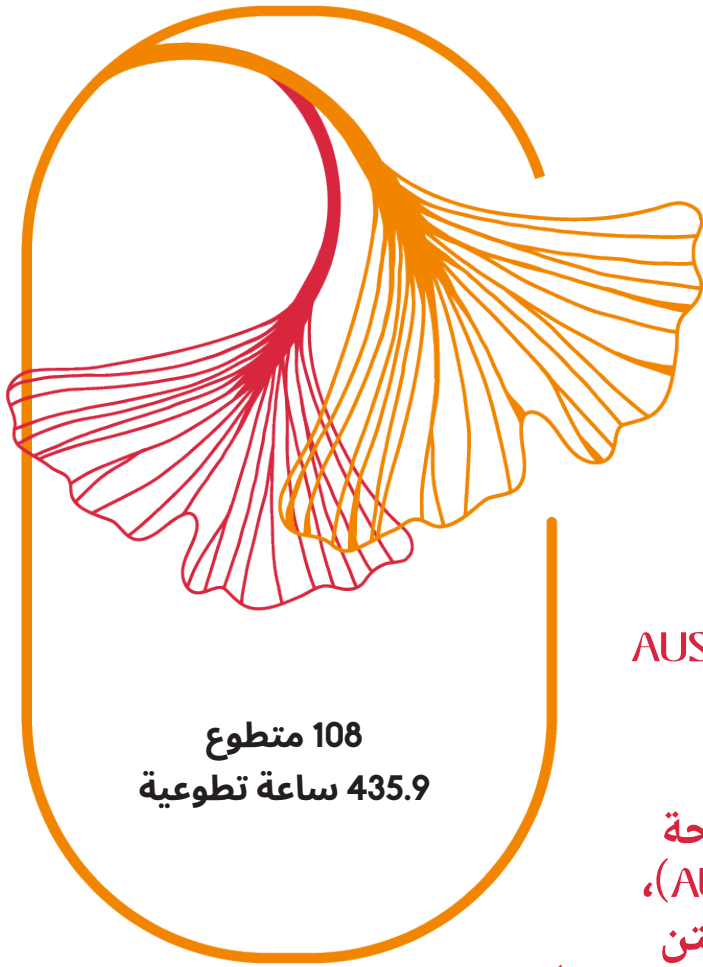
استضاف مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) فعالية سيليبيرا آسيا أوستن (CelebrASIA Austin) السنوية العاشرة في 13 مايو 2023. وتضمن معرض سيليبيرا آسيا أوستن 2023 معرضًا منبثقًا يضم 11 فنانًا مختلفًا، بالإضافة إلى إنشاء خاص بالموقع في حديقة زن، وثلاثة معارض أخرى مفتوحة للعرض العام. وقد حولت ست منظمات مجتمعية الفصول الدراسية إلى غرف تجارب ثقافية غامرة تقدم ورش العمل التفاعلية والخلفيات التاريخية والمزيد. وقد امتلأت القاعة بالمنظمات المجتمعية وبائعي المواد الغذائية، حيث استمتع المشاركون بتشكيلة مذهلة من 16 فنانًا. وعلى الرغم من نقل فعالية هذا العام إلى الداخل بسبب الطقس، فقد شهدت إقبالًا قياسيًّا بلغ قوامه 1918 مشاركًا!

"لقد كانت فعالية رائعة. فقد قضينا وقتًا رائعًا في مشاركة ثقافتنا واستمتعنا كثيرًا. شكرًا لكم!"

غريس، مستشار رابطة سفراء الثقافة الطلابية (FASCA) في أوستن (AUSTIN FASCA)

برنامج المتطوعين

يؤدي متطوعو مركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC) دورًا أساسيًا في العمل الثقافي الذي نقوم به كمركز، حيث يقدمون خدماتهم وما لديهم من خبرات بشكل يومي. يوفر برنامج المتطوعين (Volunteer Program) مساحة لبناء المجتمع وتطوير الترابط بين الأجيال. وخلال هذا العام، استمر البرنامج في الازدهار، ويعود الفضل في ذلك جزئيًا إلى عمل منسقي متطوعي AmeriCorp VISTA في الماضي والحاضر. فبدون دعم متطوعينا، لن تنجح برامجنا. جزيل الشكر لجميع المتطوعين الذين خصصوا وقتهم وطاقاتهم لمركز الموارد الآسيوي الأمريكي (AARC).



108 متطوع
435.9 ساعة تطوعية

ENGLISH CORNER

TONES FEST

AAPI HEALTH FAIR

TECH CLASS ASSISTANCE

CELEBRASIA

LUNAR NEW YEAR MARKET

SENIOR HOLIDAY EVENT PREP

WONG FAYE TRIBUTE SHOW

AUSTIN VIETNAMESE AMERICAN MEDICAL
PROFESSIONAL SOCIETY HEALTH FAIR

معرض الصحة المجتمعية:
مركز الموارد الآسيوي الأمريكي، دائرة الصحة
العامة في أوستن (AUSTIN PUBLIC HEALTH)،
مبادرة صحة المجتمعات الآسيوية في أوستن
(AUSTIN ASIAN COMMUNITY HEALTH INITIATIVE)

من المتطوعين -

"لقد قضيت وقتًا رائعًا في التعرف على كبار السن."

"كانت تجربة ممتعة! فلقد قضيت وقتًا رائعًا ولا يسعني الانتظار للتطوع مرة أخرى!"

"كان الجميع ودودين للغاية هناك، وشعرت كما لو أنني كنت قادرًا حقًا على إضفاء البهجة على يوم السيدة كانغ! لقد كانت تجربة رائعة حقًا."

City of Austin Economic Development Department

City of Austin Equity Office

City of Austin, Parks & Recreation Senior
Transportation

Clayton and Ramirez Law Firm

Common Threads

George Washington Carver Museum

Greater Austin Asian Chamber of Commerce

Dance Waterloo

Dougherty Arts Center

Emma S. Barrientos Mexican American Cultural Center

Essentials Creative

Meals on Wheels of Central Texas

Network Asian American Organizations

NALEO

Silk Club ATX

Texas Humanities

TX AFL-CIO

Travis County

Travis County Master Gardeners

The University of Texas at Austin - Center for Asian
American Studies

Waterloo Greenway

American Gateways

Asian American Quality of Life Commission

Asian Family Support Services of Austin

Asian Texans for Justice

Austin Asian Community Health Initiative

Austin Filipino American Association

Austin Free-Net

Austin History Center

Austin Hospice, The GIFT Project

AGE of Central TX

Austin Public Health

Austin Sister Cities International

Austin Symphony Orchestra

Austin Tai Chi and Qigong Schools

Austin Community College

Austin Asian American Film Festival

Austin Vietnamese American Medical Professional Society

Austin Public Library

Aux Aux

B Tru Arts

Cine Las Americas

Central Texas Food Bank

الشراكات المجتمعية



فعاليات السنة المالية 2023

حفل استقبال معرض مركز الموارد الآسيوي الأمريكي لخريف/شتاء 2022: رؤى آسيا،
آفا فيست 2022 (2022 Visions of Asia, AVAFEST): جاي كوون، المجتمع الساعي
(Seeking Community)

يعرض معرض مركز الموارد الآسيوي الأمريكي لربيع/صيف 2023 ورشة عمل الاستقبال
وصنع الأزهار: فتيات فيني ريفيلا الحزونات، بيرلاس إن جي أوستن (Veeny Revilla's Sad
:Girls, Perlas ng Austin): عبر الفنون، العالم الآخر (Through the Arts, Afterworld):
حديقة زن - Essentials Creative (Zen Garden - Essentials Creative)

كلية أوستن المجتمعية - اللغة الإنجليزية كلغة ثانية
(Austin Community College - English as a Second Language)

أمسية مع الطرب (An Evening with Tones)

أنثوبويا (Anthopoeia): خلق الأزهار (The Creation of Blossoms): مختارات بصرية لفنانين
بصريين من أمريكا الآسيوية وجزر المحيط الهادئ (AAPI+) في جميع أنحاء ولاية تكساس

أسأل عيادة المحامي القانونية (Ask a Lawyer Legal Clinic)

معرض الصحة للجمعية الطبية الأمريكية المهنية الفيتنامية في أوستن
(Austin Vietnamese American Medical Professional Society Health Fair)

بومبوكس هيرو (Boombox Hero): هيب هوب فو دانس (Hip-Hop Fu Dance)

استقبال معرض تجسير البحور (Bridging the Seas Exhibit Reception)

سيليبرا آسيا أوستن (CelebrASIA Austin)

عيادة المواطنة (Citizenship Clinic)

برنامج المعارض المجتمعية، جلسة معلومات المكالمات المفتوحة

(Community Exhibits Program Open Call Info Session)

معرض الصحة المجتمعية (Community Health Fair): مركز الموارد الآسيوي الأمريكي،

دائرة أوستن للصحة العامة، مبادرة صحة المجتمع الآسيوي في أوستن

(AARC, Austin Public Health, Austin Asian Community Health Initiative)

مهارات الطهي والمطبخ العالمي (Cooking Skills and World Cuisine)

العيادة القانونية للتخطيط العقاري (Estate Planning Legal Clinic)

معروض العثور على المقاومة في الإبداع (Finding Resistance in Creativity):
حفل استقبال معرض (Silk Club ATX Exhibit Reception)
وورشة عمل صناعة المجلات الشخصية الصغيرة (Zine Making Workshop)

Garden Day Drop-In

غرفة التجارة الآسيوية الكبرى في أوستن

(Greater Austin Asian Chamber of Commerce Masterclass)

هل أنت على ما يُرام؟ (Have You Eaten Yet?) التواصل بين الأجيال في عائلات مركز
الموارد الآسيوي الأمريكي (Intergenerational Communication in AAPI Families)

Hyphenated: سلسلة نادي الكتاب الآسيوي الأمريكي (Asian American Book Club Series)

مكتبة الإعارة - دروس في الرقص للشباب (Lending Library - Dance Classes for Youth)

مكتبة الإعارة - دروس في الموسيقى للشباب (Lending Library - Music Classes for Youth)

سوق صناعات السنة القمرية الجديدة (Lunar New Year Makers Market)

المخيم الصيفي لمركز إيما س. بارينتوس الثقافي المكسيكي الأمريكي

(Emma S. Barrientos Mexican American Cultural Center Summer Camp)

بستان التفاح، تم التحويل (Manzanar, Diverted): مهرجان أوستن السينمائي الآسيوي
الأمريكي (Austin Asian American Film Festival Collab)

أمجاد الصباح (Morning Glories): سلسلة واترلو جرينواي ستوري تايم

(Waterloo Greenway Storytime Series)

عطلة كبار السن

التحدث في القصص: مدخل إلى رواية القصص

قصة فصل الربيع

السكر والتوابل

مهرجان الطرب (Tones Fest)

التصويت في يوم الانتخابات في مقاطعة ترافيس

(Travis County Election Day Voting)

عرض تحية وونغ فاي

(Wong Fei Tribute Show)

اليوغا للجميع (Yoga For All)

أصوات الشباب المتصاعدة!

(!Youth Voices Rising)



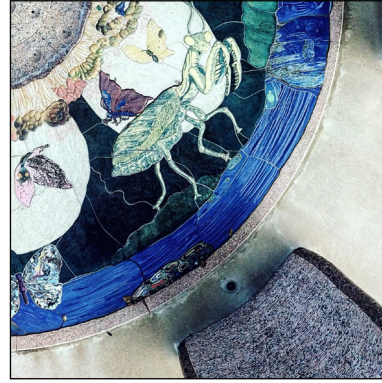


مركز الموارد الآسيوي الأمريكي

[FACEBOOK.COM/AARCATX](https://www.facebook.com/AARCATX)

[INSTAGRAM.COM/AARCATX](https://www.instagram.com/AARCATX)

سجّل للحصول على آخر أخبارنا



8401 CAMERON ROAD

AUSTIN, TEXAS 78754

(512) 974-1700

[AUSTINTEXAS.GOV/AARC](https://www.austintexas.gov/aarc)

AARC@AUSTINTEXAS.GOV